



**HESTORE.HU**

elektronikai alkatrész áruház

**EN:** This Datasheet is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at [www.hestore.hu](http://www.hestore.hu).

## Vážený zákazník,

Gratulujeme, vybrali ste si náš kvalitný výrobok. Prosíme Vás , pozorne si prečítajte tento návod na použitie a dodržujte nižšie uvedené informácie.

Poslaním ISOTRONIC – u je humánne a ekologické odpudzovanie rôznych škodcov a zlepšenie kvality života ľudí ekologickým a trvalo udržateľným spôsobom. Naše produkty nevyužívajú chemické látky! Nie je ich potrebné znovu dopĺňať! Čím chránime životné prostredie a tiež vašu peňaženku!

## Popis produktu

Inovatívna ochrana od ISOTRONIC. Nemusíte sa obávať nežiadanych návštev vtákov a holubov. Integrovaný OSZL10,0,TECHNOLOGY používajúci intervalový spínač (technológia oscilujúcich frekvencií) zabráni tomu aby si vtáky a holuby zvykli na zvuk. Prenosné ISOTRONIC odpudzovacie „oko“ proti holubom a vtákom udržuje vtáky a holuby ďaleko od auta, garáže, povaly alebo záhrady s mimoriadne vysoko intervalovými zvukmi. Pre maximálnu účinnosť pracuje proti vtákom a holubom v rôznych typoch zvukových a frekvenčných rozsahov. Toto obmedzuje alebo narušá ich zmysly. Okrem toho zariadenie vysiela elektromagnetické signály/vlny alternatívnym spôsobom na oscilujúci frekvenciu aby maximalizoval odpudzujúci efekt.

Nové ISOTRONIC prenosné zariadenie je možné používať okamžite takmer kdekoľvek.

Umiestnite zariadenie tak aby holuby a vtáky mohli uniknúť. Prosímeberte na vedomie , že prekážky, ako sú skrinky, pohovky, letné domy alebo mäkké povrchy, ako napríklad záclony, koberce alebo kríky, môžu znížiť frekvenčné vlny a účinnosť alebo zvýšiť čas signalizácie . Zariadenie je potrebné umiestniť tak aby predmety v miestnosti nebránili šíreniu frekvencie.

## Režim

Nová elektronika znamená minimálnu spotrebu. Zariadenie občas vysiela zvuky s vysokou frekvenciou. Tieto zvuky sú pre ľudské ucho takmer nespozorovateľné. Holuby a vtáky udržujú ďaleko od zariadenia frekvencia.

## Technické údaje

Dosah účinnosti:	približne 50 m <sup>2</sup> / 540 sq.ft (v uzavretom priestore) alebo približne 4 m v otvorenom priestore
Výstupná frekvencia:	periodická (2 sekundy zapnuté a 4 sekundy vypnuté)
Displej:	LED signalizácia ( periodická)
Napájanie:	6 x AAA ( ceruzkové batérie, nie sú súčasťou balenia)

## Všeobecné informácie

1. Zariadenie a balenie zariadenia udržte mimo dosahu detí
2. Balenie a spotrebovaný materiál uložte vhodne a ekologicky
3. Zariadenie je možné posunúť ďalej len s návodom na použitie
4. Právo na zmenu vyhotovovania a technických údajov si vyhradujeme z dôvodu neustáleho vývoju produktu

## Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Spoločnosť ISOTRONIC nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na používanie

- Zariadenie používajte len s doporučeným prúdom
- Aby sa v prípade opravy zariadenia predišlo nehodám používajte len originálne náhradné diely
- Opravy alebo iné práce, napr. výmenu poistky atď., môže vykonať iba vhodne vyškolená a kvalifikovaná osoba
- Prosím berte na vedomie ,že chyby pri manipulácii alebo pripojení sú mimo rozsahu ISOTRONICu, a preto nezodpovedáme za škody.
- Vždy skontrolujte , či je zariadenie vhodné pre použitie na danom mieste
- Toto zariadenie môžu používať iba deti staršie ako 8 rokov. Ľudia so zníženými mentálnymi alebo fyzickými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí môžu používať zariadenie len s dohľadom.
- Deti sa so spotrebičom nemôžu hrať.

Záruka zahŕňa opravy chýb, ktoré nie sú spôsobené chybnými materiálmi alebo výrobnými chybami. ISOTRONIC neovplyvňuje správnu montáž a výrobu, je jasné, že záruka sa vzťahuje iba na neporušený tovar. Spoločnosť ISOTRONIC nenesie žiadnu zodpovednosť ani záruku za žiadne škody spôsobené výrobkom. Toto platí najmä vtedy, ak bol spotrebič zmenený, opravený alebo boli vymenené iné náhradné diely ako originálne, ak bola škoda spôsobená nesprávnou prácou, nebanlivosťou alebo hrubým zaobchádzaním.

## Dôležité upozornenie

Prevádzkové napätie zariadenia je 6 V.

Znížené napätie napájania môže mať za následok poruchu alebo plynulý zvukový signál. Ak sa zvuková signalizácia stane počuteľnou alebo neustále skontrolujte napätie vložených batérií. Ak je potrebné vymeňte batérie. Doba prevádzky s vhodnou batériou pripravenou na prevádzku sú približne 3 mesiace. Počas skladovania sa znižuje účinnosť batérií. V dôsledku toho , sa môže stať , že nie je k dispozícii celková kapacita batérií.

## Enviementálny oznam

Po skončení životnosti by sa s výrobkom nemalo zaobchádzať ako s bežným odpadom, ale musí sa likvidovať v zariadeniach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Odkať nájdete na výrobku, príručke a balení. Materiály sú podľa štítkov recyklovateľné. Recyklácia, recyklácia materiálu alebo iné formy použitia starých nástrojov významne prispievajú k ochrane životného prostredia. Obráťte sa na miestny úrad alebo na zodpovedné centrum na likvidáciu odpadu.

# EN - Pigeon and bird repellent

# HU - Galamb- és madárriasztó

# SK - Odpudzovač holubov a vtákov

55661

# Pigeon and bird repellent

## 55661

### Dear Client,

Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

Our mission at ISOTRONIC® is to repel vermin and pests in an animal and environmentally friendly manner, thereby improving the quality of life for us humans in an ecological and sustainable manner. Our products work without chemical agents! You do not need refills! This protects the environment and spares your wallet!

### Product description

The innovative protection from ISOTRONIC. You won't have to get upset by unwanted visits by flies in your environment. The integrated OSZ1,10,0,TECHNOLOGY pulsing interval switching (oscillating frequency technology) prevents the pigeons and birds from getting used to the sound.

Portable ISOTRONIC Pigeon and bird repellent « Zeyo » with ultra-high interval sounds keep the pests away from the car, house, garage, barn, attic or garden. Different types of pigeons and birds are blasted with a sound cycle in the frequency range of OSZ1,10,0,TECHNOLOGY. This impairs or confuses them in their ability to identify humans and other birds or pigeons. In addition, this device emits electromagnetic signals/waves alternately to the oscillating frequency to maximise the repelling action or effect. This new portable device from ISOTRONIC can be used immediately in all conceivable locations. Place the distributor so that it is possible for the pigeons and birds to escape. Please note that barriers such as cupboards, sofa or soft surfaces such as curtains, carpets or bushes can reduce the spreading of the frequency waves and the effectiveness, or it may take longer before the animals have disappeared permanently. The device should be installed in such a way that the frequency can spread through the room or outdoor as freely as possible.

### Operating mode

New electronics means minimal power consumption. The device emits high-frequency sounds in intervals. These sounds that are hardly perceptible to the human ear keep the pigeons and birds away from the vehicle, garden and your environment. The pigeons and birds are repelled by the frequencies – now also possible for friends of nature!

### Technical data

Effective range:	approx. 50 m <sup>2</sup> / 540 sq.ft. (in closed rooms) or approximately 4 m radius in the open air
Output frequency:	periodic (2 seconds on and 4 seconds off)
Displays:	LED indication (periodic)
Battery-operated:	6 x AAA (micro cells, not included)

### Replacement of the battery

1. Remove the housing cover.
2. Remove the old battery from its fitting.
3. Insert 6 new batteries size micro cell (AAA). When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
4. Reattach the casing cover to the casing body with a audible click into place.

### General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

### Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assembly and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

### Important Notice

The normal operating voltage of this device is 6 volts. Reduced power supply can lead to malfunctioning or to the sounding of a continuous tone/pulse tone. If the high-pitched tone becomes clearly audible or switch to a continuous tone, please check the voltage of the inserted battery/batteries and replace if necessary. Operating time with batteries in good working order is approximately 3 months. Batteries self-discharge during storage. Consequently, it could be possible that the full battery capacity is not available when used the first time, which can lead to reduced operating-time.

### Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labeling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment.

# EN

# Galamb- és madárriasztó

## 55661

# HU

### Kedves Vásárló!

Gratulálunk, hogy az egyik minőségű termékünket választotta. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat és tartsa be őket.

Az a célunk az ISOTRONIC-nál hogy állatbarát és környezetbarát módon tartssuk távol a rágcsálókat és kártevőket, így javítva az emberek életminőségét egy ökológiailag fenntartható módon. A termékeink vegyszereket nem alkalmaznak! Nincs szükség utántöltésre! Védi a környezetet és spórol!

### Termékleírás

Az innovatív védelem az ISOTRONIC-tól. Nem kell többé aggodni a váratlan galamb vagy madár látogatásoktól a környezetében. A beépített OSZ1,10,0,TECHNOLOGY pulzáló frekvencia váltogatás (oszilláló frekvencia technológia) megakadályozza, hogy a galambok vagy madarak hozzászokjanak a hanghoz.

Hordozható ISOTRONIC galamb vagy madár riasztó „szem” ultra-nagy frekvenciájú hangjaival távol tartja a madarakat az autójától, házától, garázstól, istállójától, padlásától vagy kertjétől. Az különböző galambokat vagy madarakat egy hang ciklussal bombázza, melynek frekvenciáját az OSZ1,10,0,TECHNOLOGY tartalmazza. Ez gátolja vagy összezavarja az ember vagy más madárfajta közötti képességeket. Ez a készülék elektromágneses hullámokat is bocsátj át az oszilláló hanghullámok mellett, hogy maximalizálja a távlatoló hatást. Ez az új készülék az ISOTRONIC-tól azonnal alkalmazható bármely környezetben. Kérjük, az eszközt úgy helyezze el, hogy az állatok elmenekülhessenek. Vegye figyelembe hogy az akadály, mint például székerekny, kanapé vagy puha felületek, mint függönyök, szőnyegek vagy bokrok csökkentik hanghullámok terjedését így csökkentve a hatosságát, így tovább tarthat, míg az állatok mind elűnnek. A készüléket úgy kell beszerelni, hogy a hanghullámok szabadon, terjedhessenek a szobában vagy a szabadban.

### Üzemmód

Az új elektronikanak minimális az energia fogyasztása. Az eszköz magas frekvenciájú hangokat kocsát el időközönként. Ezek a hangok emberi fül számára közel észrevehetetlenek, de távol tartják a galambokat vagy madarakat a járművektől, kerttől és az ön környezetétől. Az galambokat vagy madarakat készülékbarát módon tartja távol!

### Műszaki Adatok:

Hatótáv:	kb. 50 m <sup>2</sup> / 540 sq.ft. (zárt térben) vagy megközelítőleg 4m sugarúban nyílt térben
Kibocsátási frekvencia:	szakasos (2 másodperc bekapcsolva és 4 másodperc kikapcsolva)
Kijelző:	LED kijelző (periodikus)
Elemmel működtetett:	6 db x AAA (elem, csomag nem tartalmazza)

### Általános Információk

1. Az elektroncs készülék és a csomagolóanyag gyermekektől távol tartandó.
2. A csomagolást és az elhasználtott alapanyagokat környezetudatos módon dobják ki.
3. Továbbadni a készüléket csak a kirásával együtt szabad.
4. A műszaki tartalom változtatásának jogát fenntartjuk a termékfejlesztés érdekében.

### Az elem szerje

1. Vegye le a fedelét
2. Vegye ki a lemerült elemeket a foglalatból.
- 3.Helyezzen be 6 db új AAA elemet. Behelyezéskor figyeljen a megfelelő polarításokra a foglalat alján lévő kép alapján.
4. Helyezze vissza a fedelet, amely egy hallható kattánással a helyére kerül. Csavarozza vissza.

### Biztonsági előírások

Fontos: Az olyan sérülések melyek a használati útmutatóval ellenkező felhasználás során keletkeztek, nem garanciálisak. ISOTRONIC nem vállal felelősséget az ilyen esetek miatt bekövetkezett károkról.

- Csakis a meghatározott feszültségen alkalmazza.
- Karbantartás esetén, csak eredeti tartálykalkitáriszereket használjon, komoly károk elkerülése végett.
- Karbantartás vagy bármely más beavatkozás, pl. biztosíték cseré stb. csak megfelelő képzett szakember végezhet.
- Figyelmebe kell venni, hogy a kezelő által ökövetett hibák vagy csatlakoztatási hibák az ISOTRONIC vagy a fergalmazó hatáskörén kívül esnek, ebből adódó károkról felelősséget nem vállal.
- Mindig ellenőrizze le, hogy a készülék használható az adott célkörüzetben.
- A készüléket nem használhatja mozgásukban korlátozott, érzékszervi vagy mentális betegségekben szenvedő személyek, kivétel, ha megfelelő, érték felelősséget vállaló felügyelet mellett vagy instrukciókkal ellátva használják.
- Gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

A garancia tartalmaz minden olyan javítást, amelyeket nem sérült alapanyagok vagy összeszerelési hibákból adódnak. Mivel az ISOTRONIC nem rendelkezik befolyással a gyártás és összeszerelési folyamatokra, ezért egyértelmű, hogy a garancia csak a teljesen összeszerelt termékekre vonatkozik. ISOTRONIC nem vállal felelősséget vagy garanciát azokért a károkról, amelyek a termékkel kapcsolatban hozhatóak. Ez még inkább vonatkozik olyan készülékekre melyek módosítva, javítva lettek, áramkörök ki lettek cserélve vagy nem eredeti tartálykalkitáriszereket használtak vagy a kár a rossz, figyelmenl eszközhasználatból adódik.

### Felügyeltesítés

Az általános működési feszültsége a készüléknek 6 V. Az alacsonyabb áramellátás a készülék nem megfelelő működéséhez vezethet, vagy folyamatos, vagy pulzáló hanghoz. Ha a magas hang tisztán hallhatóvá válik, vagy folyamatos hanggá változik, kérjük, ellenőrizze a behelyezett elemek feszültségét és cserélje ki őket, ha szükséges. Üzemeltetési ideje jó elemekkel és működőképes állapotban 3 hónap. Az elemek tárolás közben veszítenek töltésüktől. Ebből adódóan lehetséges, hogy teljesen feltöltött elem első használatkor nem áll rendelkezésre, amely csökkentett üzemidőt eredményezhet.

### Környezetvédelmi figyelmeztetés

Az élettartama végén a készüléket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni, hanem a megfelelő elektronikai készülék gyűjtőbe vagy újrahasonosítóba helyezni. A készüléken és a csomagolás különböző pontjain feltüntetett két érv határozta fel. Az alapanyagok újrahasonosíthatók a felcímkézés alapján. Újrahasonosítással vagy más régi készülékek újra alkalmazásával fontos hozzájárulást tesz a környezet védelme érdekében.